

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Новосибирский государственный технический университет»

“УТВЕРЖДАЮ”



Заведующий ОПКВК

В.П. Драгунов

Докторантура
и «29»
аспирантура

29 февраля 2024 г.

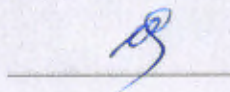
ПРОГРАММА КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Шифр и наименование научных специальностей:

- 5.3.1. Общая психология, психология личности, история психологии
- 5.4.4. Социальная структура, социальные институты и процессы
- 5.8.1. Общая педагогика, история педагогики и образования
- 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (по областям и уровням образования)
- 5.8.7. Методология и технология профессионального образования
- 5.9.5. Русский язык. Языки народов России
- 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика
- 5.7.1. Онтология и теория познания
- 5.7.7. Социальная и политическая философия
- 5.12.4. Когнитивное моделирование

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры ИЯ ГФ, протокол № 2 от 01.02.2024 г.

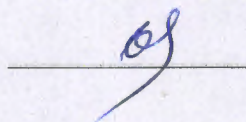
Заведующий
кафедрой иностранных языков ГФ,
канд.пед.наук, доцент



Е.А. Мелёхина

Программа утверждена на ученом совете ФГО, протокол № 2 от 21.02.2024 г.

Декан ФГО,
канд.пед.наук., доцент



Е.А. Мелёхина

1. Внешние требования

Программа составлена в соответствии с требованиями следующих нормативных документов:

- Федеральные государственные образовательные стандарты высшего образования «Подготовка кадров высшей квалификации».
- Программа-минимум кандидатского экзамена по общенаучной дисциплине «Иностранный язык», разработанная Московским государственным лингвистическим университетом под общей редакцией академика РАО, доктора педагогических наук, профессора И.И. Халеевой, одобренная экспертным советом Высшей аттестационной комиссии Министерства образования Российской Федерации по филологии и искусствоведению и утвержденная Приказом Минобрнауки РФ от 08.10.2007г. № 274.

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих универсальных компетенций:

УК - 3	готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач;
УК - 4	готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках

В результате обучения аспиранты должны:

- свободно читать оригинальную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний;
- оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода или реферата (аннотации);
- делать сообщения и доклады на иностранном языке на темы, связанные с научной работой аспиранта (соискателя);
- вести беседу по специальности.

Основная задача курса дисциплины по иностранным языкам состоит в том, чтобы подготовить аспиранта к сдаче кандидатского экзамена, который является значимым компонентом аттестации научного работника и обязателен для присуждения ученой степени кандидата наук.

На кандидатском экзамене аспирант (соискатель) должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере.

Аспирант (соискатель) должен владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

2. Содержание языкового материала

Сдающие кандидатский экзамен должны владеть следующим языковым материалом:

Фонетика. Интонационное оформление предложения (деление на интонационно-смысловые группы-синтагмы, правильная расстановка фразового и в том числе логического ударения, мелодия, паузация);

- словесное ударение (в двусложных и многосложных словах, в том числе в производных и сложных словах; перенос ударения при конверсии);
- противопоставлению долготы и краткости, закрытости и открытости гласных звуков, назализации гласных (для французского языка), звонкости и глухости конечных согласных (для английского языка).

Лексика. Аспирант (соискатель) должен знать употребительные фразеологические сочетания, часто встречающиеся в письменной речи изучаемого им подъязыка, а также слова, словосочетания и фразеологизмы, характерные для устной речи в ситуациях делового общения.

Необходимо также знание сокращений и условных обозначений и умение правильно прочитать формулы и символы и т.п. Лексический запас аспиранта (соискателя) должен составлять не менее 5500 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 500 терминов профилирующей специальности.

Грамматика. Английский язык.

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы и относительные местоимения. Бессоюзные придаточные. Употребление личных форм глагола в активном залоге. Согласование времен. Пассивные конструкции: с агентивным дополнением, без агентивного дополнения; пассивная конструкция, в которой подлежащее соответствует русскому косвенному или предложному дополнению. Функции инфинитива, оборот «дополнение с инфинитивом» (объектный падеж с инфинитивом); оборот «подлежащее с инфинитивом» (именительный падеж с инфинитивом); инфинитив в функции вводного члена, оборот «*for* + сущ. + инфинитив». Функции причастия: причастие в функции определения и определительные причастные обороты; независимый причастный оборот (абсолютная причастная конструкция); причастный оборот в функции вводного члена; оборот «дополнение с причастием» (оборот объектнй падеж с причастием); предложения с причастием I или II, стоящим на первом месте в предложении и являющимся частью двучленного сказуемого *have* + существительное + причастие. Функции герундия, герундиальные обороты. Сослагательное наклонение. Модальные глаголы. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом; функции глаголов *should* и *would*. Условные предложения. Атрибутивные комплексы (цепочки существительных). Инверсия. Многофункциональные строевые элементы: местоимения, слова-заместители (*that(of), those(of), this, these do, one, ones*). Основные сочинительные и подчинительные союзы.

Немецкий язык.

Простые распространенные, сложносочиненные и сложноподчиненные предложения. Рамочная конструкция и отступления от нее. Место и порядок слов придаточных предложений. Союзы и корреляты. Многозначность союзов. Передача логических отношений в сложноподчиненном предложении. Бессоюзные придаточные предложения. Функции причастий. Степени сравнения прилагательных. Существительные,

прилагательные и причастия в функции предикативного определения. Указательные местоимения в функции замены существительного. Однородные члены предложения разного типа, в том числе слитные. Инфинитивные и причастные обороты в различных функциях Модальные конструкции *sein* и *haben + zu + infinitiv* (во всех временных формах). Модальные глаголы с инфинитивом I и II актива и пассива во всех временных формах. Конъюнктив и кондиционалис в различных типах предложений. Футурум I и II в модальном значении. Модальные слова. Функции пассива и конструкции *sein + Partizip II* переходного глагола. Пассивный залог.

Французский язык.

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы. Употребление личных форм глаголов в активном залоге. Согласование времен. Пассивная форма глагола. Возвратные глаголы в значении пассивной формы. Безличные конструкции. Конструкции с инфинитивом. Неличные формы глагола: инфинитив настоящего и прошедшего времени; деепричастие; сложное причастие прошедшего времени. Абсолютный причастный оборот. Условное наклонение. Сослагательное наклонение. Степени сравнения прилагательных и наречий. Местоимения: личные, относительные, указательные.

3. Самостоятельная работа аспирантов

Самостоятельная работа, дополняя аудиторную работу аспирантов, направлена на:

- совершенствование навыков и умений иноязычного научно-профессионального общения, приобретенных в аудитории под руководством преподавателя;
- приобретение новых знаний, формирование навыков и развитие умений, обеспечивающих возможность осуществления научно-профессионального общения на изучаемом языке;
- развитие навыков исследовательской деятельности с использованием изучаемого языка;
- развитие умений и навыков самостоятельной проектно-исследовательской работы как индивидуальной, так и в команде (анализ Интернет-ресурсов, подготовка рефератов, научных статей, презентаций по теме диссертационного исследования, участие в научных и практических конференциях).

4. Требования к владению знаниями и умениями по видам речевой коммуникации

Чтение

Аспирант (соискатель) должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Аспирант (соискатель) должен овладеть всеми видами чтения, а именно:

1) изучающее чтение предполагает максимально точное и адекватное понимание текста с установкой на выделение смысловых блоков, структурно-семантического ядра, группировку информации, ее обобщение и анализ в рамках проводимого научного исследования;

2) просмотровое чтение имеет целью определение круга рассматриваемых в тексте вопросов и основных положений автора;

3) ознакомительное чтение характеризуется умением проследить развитие темы и общую аргументацию автора, понять не менее 70% основной информации.

Оцениваются навыки изучающего, а также поискового и просмотрового чтения.

В первом случае оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения.

Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

При поисковом и просмотром чтении оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора. Оценивается объем и правильность извлеченной информации.

Говорение

На кандидатском экзамене аспирант (соискатель) должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований.

Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

5. Содержание и структура кандидатского экзамена

Условием допуска к кандидатскому экзамену является прочтение **оригинальной научной литературы** на иностранном языке (монографии, книги, статьи) по специальности аспиранта/соискателя объемом **60000 печатных знаков, то есть 200-210 стр.**, которая затем представляется на *второй этап* экзамена и из которой экзаменаторы подбирают отрывки для *изучающего и просмотрового чтения* на самом экзамене. Качество понимания изученной литературы проверяется во время занятий, отведенных для индивидуального чтения, на которых аспирант/соискатель отчитывается перед преподавателем о прочитанной на иностранном языке оригинальной литературе по специальности:

Кандидатский экзамен по иностранному языку проводится в два этапа: на *первом этапе* аспирант (соискатель) выполняет письменный перевод научного текста по специальности на язык обучения. Объем текста - **15 000** печатных знаков. К переводу прилагается резюме на английском языке к переведенному фрагменту текста.

Успешное выполнение письменного перевода является условием допуска ко второму этапу экзамена. Качество перевода оценивается по зачетной системе.

ТРЕБОВАНИЯ К ВЫБОРУ ЛИТЕРАТУРЫ

Литература должна иметь оригинальный характер, т. е. быть написана носителем языка и издана за рубежом. Тематика должна быть строго научной и соответствовать специальности аспиранта/соискателя. Источником могут быть статьи, монографии и книги на изучаемом языке, изданные в последние 10-15 лет.

ТРЕБОВАНИЯ К ОФОРМЛЕНИЮ ПИСЬМЕННОГО ПЕРЕВОДА:

1. Перевод осуществляется в виде компьютерного набора на одной стороне стандартного листа белой бумаги формата А-4 через 1,5 интервала с полями: левое поле – 3 см, правое – 1 см, верхнее поле – 2 см, нижнее – 2 см. Шрифт Times New Roman (кегель 14).
2. Перевод сдается в папке с вшитыми файлами, оформленной следующим образом:
 - Титульный лист
 - Перевод
 - Копии страниц оригинала, использованных для перевода
 - Список всей прочитанной литературы по специальности к экзамену
 - Отзыв научного руководителя о качестве перевода и владении терминологией
3. Образец оформления титульного листа – см. ПРИЛОЖЕНИЕ 1.

Второй этап экзамена включает в себя три задания:

1. Изучающее чтение оригинального текста по специальности. Объем 2500 печатных знаков. Время выполнения работы - 60 минут. Форма проверки: письменный перевод с английского языка на русский.

2. Беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по специальности. Объем - 1000-1500 печатных знаков. Время выполнения – 5-7 минуты. Форма проверки - передача извлеченной информации на языке обучения.

3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта (соискателя). Объем высказывания - 30-35 предложений;

Критерии оценки:

1. Письменный перевод оригинального текста по специальности
 - **«отлично»** – полный перевод (100%), адекватный смысловому содержанию текста на русском языке. Текст грамматически корректен, лексические единицы и синтаксические структуры, характерные для научного стиля речи, переведены адекватно;
 - **«хорошо»** – полный перевод (100-90%). Встречаются лексические (1-2), грамматические (1-2) ошибки и стилистические неточности, которые не препятствуют общему пониманию текста, однако не согласуются с нормами языка перевода и стилем научного изложения;
 - **«удовлетворительно»** – фрагмент текста, предложенного на экзамене переведен не полностью ($2/3 - 1/2$) или с некоторым количеством лексических (2-3), грамматических (2-3) и стилистических ошибок, которые препятствуют общему пониманию текста;
 - **«неудовлетворительно»** – неполный перевод (менее $1/2$). Непонимание содержания текста, большое количество смысловых и грамматических ошибок.

Примечание: однотипные ошибки считаются за одну. Ошибки отмечаются галочкой на полях перевода красной ручкой.

2. Просмотровое чтение оригинального текста по специальности

- **«отлично»** – содержание текста передано адекватно в сжатой форме с использованием речевых клише, типичных для реферативного изложения текста, дано полное изложение основного содержания фрагмента текста;
- **«хорошо»** – текст передан семантически адекватно, но недостаточно полно;
- **«удовлетворительно»** – текст передан недостаточно полно и/или с существенным искажением смысла;
- **«неудовлетворительно»** – передано менее 50% основного содержания фрагмента, имеется существенное искажение смысла.

3. Беседа

- **«отлично»** – речь грамотная и выразительная. Правильно используются лексико-грамматические конструкции; если допускаются ошибки, то тут же исправляются говорящим. Стилль научного высказывания выдержан в течение всей беседы. Объем высказывания соответствует требованиям. Говорящий понимает и адекватно отвечает на вопросы;
- **«хорошо»** – при высказывании встречаются грамматические ошибки. Объем высказывания соответствует требованиям. Вопросы говорящий понимает полностью, но ответы иногда вызывают затруднения. Научный стиль выдержан в 70-80% высказываний;
- **«удовлетворительно»** – при высказывании встречаются грамматические ошибки. Недостаточный объем высказывания. Как вопросы, так и ответы вызывают затруднения. Научный стиль выдержан не более чем в 30-40% высказываний.
- **«неудовлетворительно»** – неполное высказывание, более 15 грамматических, лексических, фонетических ошибок. Грамматически неоформленная речь.

Ответы на вопросы экзаменаторов.

При беседе с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта (соискателя) оцениваются умения монологической речи на уровне самостоятельно подготовленного и неподготовленного высказывания по темам специальности и по диссертационной работе и умения диалогической речи, позволяющими ему принимать участие в обсуждении вопросов, связанных с его научной работой и специальностью.

«отлично» - речь грамотная и выразительная. Правильно используются лексико-грамматические конструкции, если допускаются ошибки, то тут же исправляются говорящим. Стилль научного высказывания выдержан в течение всей беседы. Объем высказывания соответствует требованиям. Говорящий понимает и адекватно отвечает на вопросы;

«хорошо»- при высказывании встречаются грамматические ошибки. Объем высказывания соответствует требованиям или не составляет более чем 20-25 предложений. Вопросы говорящий понимает полностью, но ответы иногда вызывают затруднения. Научный стиль выдержан в 70-80% высказываний;

«удовлетворительно» - при высказывании встречаются грамматические ошибки, иногда очень серьезные. Объем высказывания составляет не более ½. Как вопросы, так и ответы вызывают затруднение. Научный стиль выдержан не более чем в 30-40% высказываний.

«неудовлетворительно» - неполное высказывание (менее ½), более 15 грамматических / лексических / фонетических ошибок, грамматически неформленная речь.

Запись на экзамен

Заявление аспиранта/соискателя с просьбой о допуске к кандидатскому экзамену оформляется в отделе подготовки кадров высшей квалификации (1-320). За неделю до экзамена необходимо принести **ОРИГИНАЛЬНУЮ** научную литературу на иностранном языке (монографии, книги, статьи) по специальности аспиранта/соискателя, общим объемом 600000 печатных знаков и письменный перевод объемом 15 000 тыс. печ. зн. (в соответствии с требованиями к оформлению) на кафедру иностранных языков ГФ (ауд. 6-305).

6. Методическое обеспечение курса

Рекомендованная литература

из программы-минимума кандидатского экзамена по общенаучной дисциплине «Иностранный язык», разработанной Московским государственным лингвистическим университетом и одобренной ВАК МО РФ по филологии и искусствоведению

Программа по иностранным языкам для вузов неязыковых специальностей. Методические указания к программе. Учебно-методическое объединение по лингвистическому образованию. М., 1995.

Английский язык

Астафурова Т.Н. Ключ к успешному сотрудничеству. Волгоград, 1995.

Учебник для машиностроительных специальностей вузов (английский язык)/ В.Н. Бгашев, Е.Ю. Долматовская, Г.А. Ручника, Л.Н. Швыковская. М.: Высш. шк., 1990.

Вавилова М.Г. Так говорят по-английски. М.: МГИМО, 1996.

Вознесенский И.Б. Пособие по корреспонденции на английском языке. Проведение и организация научной конференции. Л.: Наука, 1981.

Григоров В.Б. Английский язык: Учебное пособие для технических вузов. М.: Высш. шк., 1991.

Дубровская С.В. Биосфера и человек: Пособие по английскому языку. М.: Высш. шк., 1994.

Зильберман Л.И. Пособие по обучению чтению английской научной литературы (структурно-семантический анализ текста). М.: Наука, 1981.

Крупаткин Я.Б. Читайте английские научные тексты. М.: Высш. шк., 1991.

Курашвили Е.И. Английский язык: Пособие по чтению и устной речи для технических вузов. М.: Высш. шк., 1991.

Куценко Л.И., Тимофеева Г.И. Английский язык. М.: Моск. юридический институт (МВД РФ), 1996.

- Михельсон Т.Н., Успенская Н.В. Пособие по составлению рефератов на английском языке. Л.: Наука, 1980.
- Учебник английского языка для сельскохозяйственных и лесотехнических вузов / Н.З. Новоселова, Е.С. Александрова, М.О. Кедрова и др. М.: Высш. шк., 1994 (переиздано).
- Учебник английского языка (для технических вузов) / И.В. Орловская и др. М.: МВТУ, 1995.
- Пароятникова А.Д., Полевая М.Ю. Английский язык (для гуманитарных факультетов университетов). М.: Высш. шк., 1990.
- Рейман Е.А., Константинова Н.А. Обороты речи английской обзорной научной статьи. Л.: Наука, 1978.
- Резник Р.В., Сорокина Т.С., Казарицкая Т.А. Практическая грамматика английского языка. М.: Флинта, Наука, 1996.
- Курс английского языка для аспирантов / Н.И. Шахова и др. М.: Наука, 1980.

Немецкий язык

- Богатырева Н.А. Немецкий для менеджеров. М.: Астрель, АСТ, 2002.
- Богатырева Н.А., Ноздрина Л.А. Немецкий для финансистов. М.: Астрель, АСТ, 2002.
- Виноградова В.С. Zu Besuch in Deutschland. Практикум по немецкому языку. 1995.
- Гяч Н.В. Пособие по развитию навыков устной речи по теме «Международные научные связи» (немецкий язык). Л.: Наука, 1980.
- Закс Р., Васильева М.М. Коммерческая корреспонденция (на немецком языке). Deutsche Handelskorrespondenz. М.: Логос, 1996.
- Зорина Н.В. Deutsch Kommunikativ. М.: МГУ, 1994.
- Корольков Д.В., Аксенова Г.Л. Немецкий язык для сельскохозяйственных вузов. М., 1996.
- Мирзабекова Н.М. Немецкий язык для студентов экономических факультетов. М.: МИИТ, 1994.
- Нарустранг Е.В. Практическая грамматика немецкого языка. СПб.: Союз, 1998.
- Осетрова Е.О., Агаркова Е.В. Учебник немецкого языка для лесотехнических вузов. СПб., 1996.
- Сущинский И.И. Немецкий язык: Учебник. М.: Моск. юридический институт (МВД РФ), 1995.
- Халева И.И. Основы теории обучения пониманию иноязычной речи: Подготовка переводчиков. М.: Высш. шк., 1989.

Французский язык

- Бодко Н.В. Французский язык: Пособие для археологов и историков. М.: Наука, 1981.
- Воробьева М.Б., Гуцинская Н.В. Словарь сочетаний слов французского научного языка. – Л.: Наука. 1979.
- Гак В.Г., Львин Ю.И. Курс перевода. Французский язык. (Общественно-политическая лексика). М.: Международные отношения, 1980.
- Учебный словарь французского языка / И.К. Дыбовская и др. М.: Наука, 1969.
- Значко-Яворская Г.В. Справочник для чтения математических текстов по-французски. М.: Наука, 1971.
- Корзина С.А. Французский язык. Речевые клише в диалогической речи. М.: Высш. шк., 1991.
- Краинская Л.А. Упражнения на лексические трудности французской научной литературы. Л.: Наука, 1978.
- Мугдусиева И.И. Избранные статьи и речи Луи Де Бройля. М.: Наука, 1967.

Никольская Е.К., Гольденберг Т.Я. Сборник упражнений по грамматике французского языка. М., 1974.

Попова И.Н., Казакова Ж.А. Грамматика французского языка: Практический курс. М.: Высш. шк., 1975.

7. Дополнительная программа

1. Обмен научной информацией и научное общение (участие в международных конференциях, международных грантах и программах обмена в области научных исследований) : подготовка тезисов, презентации; поиск грантов по теме исследования, описание содержания исследовательского проекта.
2. Научно-исследовательская работа: актуальность темы исследования и план работы над диссертацией; обоснование объекта и предмета исследования; формулирование цели и задач исследования; описание методов исследования.
3. Индивидуальное чтение (чтение, аннотирование и реферирование научной литературы по специальности аспиранта/соискателя).

Основная литература к дополнительной программе из библиотечных ресурсов НГТУ

1. Алмазова, Н. И. Academic English for Postgraduates. Integrate your grammar and vocabulary : учебное пособие / Н. И. Алмазова, Н. Б. Смольская, К. А. Солодушкина. — Санкт-Петербург : Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого, 2020. 164 с. Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/99816.html>. — Режим доступа: для авторизир.пользователей
2. Воног, В. В. English for postgraduate students : учебное пособие / В. В. Воног, О. А. Прохорова. — Красноярск : Сибирский федеральный университет, 2020. — 100 с. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/99993.html> - Режим доступа: для авторизир. пользователей
3. English for Academic Purposes: коммуникативная технология обучения английскому языку для академического и профессионального взаимодействия : учебник / В. В. Доброва, П. Г. Лабзина, С. Г. Меньшенина, Н. В. Агеенко. - Самара : Самарский государственный технический университет, ЭБС АСВ, 2020. 157 с. Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. - URL: <https://www.iprbookshop.ru/105001.html> - Режим доступа: для авторизир. пользователей. - DOI: <https://doi.org/10.23682/105001>
4. Мелёхина Е.А. Современные проблемы науки и языкового образования. Modern Problems of Science and Language Education: учебное пособие. – Новосибирск: Изд-во НГТУ, 2023. – 90 с.
5. Шахова, Н.И. Learn to Read Science. Курс английского языка для аспирантов: учебное пособие/ Н.И. Шахова. – М.: Наука: Флинта, 2014 г. – 355 с. -

Дополнительная литература из библиотечных ресурсов НГТУ

1. Казачихина И.А., Мелёхина Е.А. English for writing research articles [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс. Новосиб. гос. техн. ун-т. – URL: <http://dispace.edu.nstu.ru/didesk/course/show/6631>
2. Матулевич, Т.Г. Чтение. Реферирование. Аннотирование: учебно-методическое пособие/ Т.Г. Матулевич. – Изд-во НГТУ. – Новосибирск, 2007. – 154 с. –
3. Меркулова, Е.М. Английский язык. Чтение, письмо и устная практика. [Ч.2]: [учебный комплекс]/ Е.М. Меркулова – СПб: Союз, 2007. – 365 с. –
4. Утевская, Н. Л. English Grammar Book. Version 2.0 = Грамматика английского языка. Версия 2.0 : учебное пособие. Санкт-Петербург : Антология, 2021. 480 с. Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт].URL: <https://www.iprbookshop.ru/104029.html> - Режим доступа: для авторизир. пользователей.

6. Материально-техническое обеспечение учебного процесса

Мультимедийное оборудование (компьютер, проектор, графический планшет)	630092, Новосибирск, пр. К. Маркса, 20, НГТУ, корпус 6, ауд. 404	Оперативное управление	Свидетельство о государственной регистрации права 54АД № 344076 15.06.2011 бессрочно
--	--	------------------------	--

ПРИЛОЖЕНИЕ 1.

Образец оформления титульного листа

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Новосибирский государственный технический университет»

Кафедра иностранных языков факультета гуманитарного образования

Письменный перевод

научного текста по направлению (шифр направления и профиль)
на право допуска ко второму этапу кандидатского экзамена
по иностранному языку

Перевод выполнил аспирант (соискатель): Ф.И.О. полностью

Кафедра:

Направление и профиль: шифр и полное название

Научный руководитель: уч. степень, звание, Ф.И.О. полностью

Преподаватель иностранного языка: уч.степень, звание, Ф.И.О.

Новосибирск

20_